



[苏] B.A.苏霍姆林斯基 著

汪彭庚 译

# 要相信孩子



教育科学出版社



[苏] B.A. 苏霍姆林斯基 著

汪彭庚 译

# 要相信孩子

教育科学出版社  
· 北 京 ·

责任编辑 祖 晶  
版式设计 尹明好  
责任校对 徐 虹  
责任印刷 曲凤玲

### 图书在版编目(CIP)数据

要相信孩子/(苏)苏霍姆林斯基著;汪彭庚译. —北京:  
教育科学出版社,2009.4

(20世纪苏联教育经典译丛)

ISBN 978-7-5041-4648-9

I. 要… II. ①苏…②汪… III. 儿童教育:品德教育—  
研究 IV. G611

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第044997号

北京市版权局著作权合同登记图字:01-2008-6087号

© 版权所有 翻印必究

---

出版发行 **教育科学出版社**

社 址 北京·朝阳区安慧北里安园甲9号

邮 编 100101

传 真 010-64891796

市场部电话 010-64989009

编辑部电话 010-64989438

网 址 <http://www.esph.com.cn>

经 销 各地新华书店

制 作 北京永力绘视电脑图文设计工作室

印 刷 保定市中国画美凯印刷有限公司

开 本 850毫米×1168毫米 1/32

印 张 5.125

字 数 85千

版 次 2009年4月第1版

印 次 2009年4月第1次印刷

印 数 1-6000册

定 价 10.00元

---

如有印装质量问题,请到所购图书销售部门联系调换。



- ◎ 只有认为每一个教育对象都可能成为伟大人物的教师，才能把自己称为一个真正的教育工作者。
- ◎ 我们做教师的应该像果园的园丁精心地照看嫁接到野生植物上的果树，爱护它的每一枝、每一叶那样，爱护和保持孩子们身上的一切好品质。任何时候也不要急于去揭穿儿童的不好的、错误的行为，不要急于把儿童的所有缺点公诸于众，而应当让儿童发挥内在的精神力量来克服自己的缺点。让集体看到的首先是每个儿童的优点，这才是育人的艺术所在。
- ◎ 对儿童的无微不至的关怀，并不是原谅他们的一切缺点和错误，也不是对他们的错误进行毫无休止的说教……真正无微不至的关怀，应该是培养儿童优秀的道德品质，并不断地使这些品质得到巩固。





## 总 序

20世纪最伟大的事件之一就是俄国十月革命的胜利和苏联的建立。有的人可能说，苏联已经解体了，社会主义已经失败了。但是，苏联毕竟存在了70多年。正是由于苏联的存在，才击退了德国法西斯奴役世界的战争，才孕育着东方社会主义国家的诞生。苏联解体了，这是历史的悲剧，但社会主义并没有失败，社会主义中国正在吸取苏联的经验教训，振兴前进。巴黎公社只存在70多天，它的伟大意义是不可估量的；苏联存在了70多年，它的影响和意义更是无法估量的。

苏联的教育曾经也是世界上最优越的教育之一。有人认为，苏联的解体，说明苏联教育的失败。这些人太看重教育了。教育任何时候都是受当时社会的政治、经济所制约的。教育对政治、经济具有反作用，但教育的目的、内容、规模等都决定于政治、经济，却不是反之。一种是决定作用，一种是反作用。两种作用是截然不同

## 总 序

□ 要相信孩子

的。尤其是执政党的政治路线决定着社会发展的命运。固然，执政党的领袖人物也是受过教育的，但他的思想意识，他的政治行为却受到社会各方面的影响，并非受了某种教育以后就不变化的。仍然是唯物辩证法原理，存在决定意识，苏联的变迁不能用一种原因来解释，更不能是教育的责任。

应该说，苏联70多年的教育为社会主义教育提供了丰富的经验。它在列宁教育思想的指导下，建立了民主平等的教育制度，在很短的时间内普及了教育，提高了全体国民的文化科学水平，培养了千百万名干部和专家，亿万名训练有素的劳动大军。正是有了这样一支队伍，才能在苏联共产党的领导下粉碎了德国法西斯的进攻，取得了伟大卫国战争的胜利。

在苏联教育界涌现了一批著名的教育家：有鼓动用共产主义教育青年的加里宁，他对教育下的定义至今仍影响着教育理论界；有运用马克思主义观点分析欧美教育的克鲁普斯卡娅，她对少年儿童的教育思想至今仍散发着光芒；有改造流浪儿童的教育家马卡连柯，他提出的许多教育原则不仅丰富了教育理论宝库，也被广大教师所运用；有提倡教育促进发展的赞可夫，他的实验研究为教育科学实验提供了范例，他的发展能力的理论对



教育适应时代的要求，实现教育职能的转变具有重大的意义；有主张个性和谐发展的教育理论家和实践家苏霍姆林斯基，他可以说是苏联教育思想的集大成者，他的相信孩子、尊重孩子，用心灵去塑造心灵的思想是教育思想宝库中的瑰宝，他的教育实践鼓舞着千百万教师，他已经成为广大教师心中追求的偶像，此外还有像维果茨基、巴班斯基等一批教育家，他们都为教育理论的发展做出了重要贡献。

众所周知，中国教育受苏联教育的影响很深。新中国成立之初，我们曾根据苏联教育的经验对旧中国的教育进行了彻底改造，这给当时我国的教育带来过积极影响。但与此同时，也发生过生搬硬套的偏向，产生过一些消极影响。但这主要指教育制度方面。20世纪60年代以后，我们在实际摸索的基础上，结合我国的国情，逐步建立了我国自己的教育体系。但是苏联的教育思想对我们一直有很深的影响。

中国的教育科学研究，走过了一条曲折的道路。“文革”前主要是学习苏联的教育理论，后来曾一度不加分析地予以批判。“文革”中教育科学研究被取消，是党的十一届三中全会给中国教育改革和教育科学带来了春天。改革开放打开了教育界人士的眼界，发现了五彩缤

## 总 序

□  
要相信孩子

纷的世界。教育理论界开始介绍、吸收世界各国的教育理论和思想，重建我国的教育科学。

正是在这种背景下，中央教育科学研究所恢复了，教育科学出版社成立了。教育科学出版社以为教育改革和发展服务，为教育科学服务，为提高教育、科学质量服务为宗旨，独具慧眼，陆续出版了一大批脍炙人口的苏联教育名著，极大地推动了中国教育科研事业。

苏联虽然解体了，但是反映教育规律的一些苏联教育思想却永放光芒。这些教育思想具有时代性、先进性，因此反映这些教育思想的著作经久不衰，成为我国广大教师和教育工作者爱不释手的佳作。教育科学出版社在纪念新中国成立 50 周年之际，不惜加大力、物力、财力，重新审读以往出版的、在社会上产生广泛影响的苏联教育名著，以《20 世纪苏联教育经典译丛》之名重新出版，这是在 20 世纪末给我国广大教师和教育工作者的一份丰厚的礼物，也是为 70 年苏联教育保存的一份宝贵遗产。

顾明远

一九九八年七月十七日

## 致 读 者

亲爱的读者——年轻的教育工作者和少先队辅导员们！

我把这本书献给你们——即将投身于塑造人的灵魂这一崇高事业中去的同志们。这本书是我在深入总结25年来我所热爱并为之献身的教育工作时写下的。

我的工作既给我带来过欢乐，也给我带来过忧伤。我曾不止一次地因为自觉对某个不守纪律、懒散、不听话、任性的孩子束手无策而感到极大的不安、懊恼，有时甚至真正地感到痛苦。这种孩子有时对老师的规劝、教诲、严厉申斥、惩罚，甚至对集体的尖锐批评，都采取带有挑衅性的粗暴态度，或者表现出满不在乎的样子。他们不仅对自己的不体面行为不肯作任何自我批评，反而给人造成一种以此为荣、以此炫耀自己的印象。

每遇到这种情况，我就更深深地感到需要好好地探讨一下这样一些问题：怎样才能让好的东西在孩子

身上占优势；沿着什么道路才能使培养对象把高尚的行为作为一种需要；怎样才能把人类在道德方面积累起来的，丰富的，取之不尽用之不竭的经验传授给儿童；怎样才能把孩子们培养成积极为共产主义道德而奋斗的战士。

这些问题汇总起来，就是一个教育者应该怎样对教育对象施加影响的大问题。这个问题在任何时候都具有头等重要的意义。

年复一年的经验越来越证明：教师，甚至学校之所以对个别学生无能为力，其原因并不在于学生是不可救药的，而在于指导整个教育过程的方针是错误的。教师往往只致力于纠正缺点，最多是预防缺点。经验，更多的是痛苦的经验使我相信，通过这种途径是培养不出坚定的道德信念的。

对学生的错误行为采取一定措施，进行具有说服力的批评，这些做法，乍看起来都是为了把学生教育好。但是善良的动机，或者说仅仅靠善良的动机，未必能收到预期的效果。因为，每对孩子进行一次批评，实际上就是让他又一次加深了他是坏孩子、恶劣的孩子、十分讨人嫌的孩子的印象。因此，我们从成年人的角度越认为自己对某个学生的看法根据十足，恰如其分，就越会给儿童的心灵造成创伤，越会使儿童感到走投无路，无

所适从，越会使本来缺乏经验的儿童今后的行动更冒失，更轻率。

从我手里经过了成千上万名学生，但奇怪的是，留给我印象最深的并不是那些无可挑剔的模范学生，而是别具特点、与众不同，甚至在某些方面相当难于管教的孩子。这些孩子从表面上看，有许多“毛病”，如男孩子中常见的，不可驾驭的淘气、调皮捣蛋、不服管教等。但是，透过这些表面现象，我们就可以看到他们中的每一个人身上都潜在着这种或那种特殊的优点。生活实践使我们得出这样的结论：只要学校、教师集体和学生集体，尤其是教师在教育方面尽到努力，就可以也应该把每一个学生培养成正直的、诚实的、热爱劳动的、坚强而勇敢的、忠于祖国和劳动人民的人。

通过生活实践，我逐渐坚信在教育工作中，应遵循以下原则：

首先，从在学校工作的第一天起，就要善于发现，并不断巩固和发展儿童身上的一切好的东西。

如果用一个形象的比喻，可以这样说：通向儿童心灵的道路，不是一条只需要教育者及时铲除杂草（儿童的缺点）的、平坦而洁净的小道，而是一片肥沃的田地，儿童的各种优秀品德像幼苗一样，将在这块土地上

逐渐成长。因此，教育工作者应该成为一个精心的播种者和耕耘者，应该去扶正那些正在成长中的幼苗的脆弱的细根，去爱护每一片急需阳光的绿叶。如果我们能让儿童的各种优点像幼苗分蘖似地迅速分枝，那么，他们身上的缺点就会自然而然地被连根除掉。对于儿童来说，这一过程是在不知不觉中进行的，因而也就不会出现什么不健康的现象。

其次，在对一个集体进行教育时，必须了解这个集体中每一个儿童不同的精神世界，细心地教育每一个培养对象。

对每一个人的教育是对整个集体的教育分不开的，但在一定意义上，对个人的教育是教育工作中的一个特殊领域。

以上各项原则，我不仅贯彻在我自己直接的教育工作中，也就是作为校长——学校里起主导作用的教育者——的工作中，同时在我们帕夫雷什学校各位教师和少先队辅导员的工作中也都得到了贯彻。

我们认为热爱劳动、积极完成社会所需要的每一项任务，具有个人自尊感，随时随地关心别人，对同志富有同情心等，是形成儿童道德面貌的最重要的，起决定性作用的条件。因此，培养和发扬这些优秀品质，就是我们进行教育工作时所应注意的主要问题。

## 译者的话

本书是苏联教育家、苏联教育科学院通讯院士 B. A. 苏霍姆林斯基在帕夫雷什中学任校长期间的经验总结，是他在 25 年来所“热爱并为之献身的教育工作中写下的”动人诗篇，是他献给“即将投身于塑造人的灵魂这一崇高事业中去的同志们的”珍贵礼物。全书不仅自始至终突出了“要相信孩子”这一鲜明主题，而且以生动事例回答了下列问题：如何让好的东西在孩子身上占优势；沿着什么道路才能使培养对象把高尚行为作为一种需要；如何才能把人类在道德方面积累起来的无尽的宝贵经验传授给儿童；如何才能把孩子们培养成积极为共产主义道德品质而奋斗的战士。

本书涉及教育学、心理学方面的许多原理，但却不是单纯的理论性阐述，而是紧密联系实际地通过一个个动人的故事把读者引入了特定的环境，使人在不知不觉中受到了教育和启示。

## 译者的话

□ 要相信孩子

在当前强调对学生进行思想教育之际，我将此书译出，供中小学班主任、少先队辅导员及负责学校政治思想工作的同志们参考。

本书书名直译为《要相信人》，我根据全书总的精神译为《要相信孩子》，各篇篇目在翻译时均有所更动，特此说明。

译者水平有限，文中如有不妥之处，欢迎批评指正。



## 目 录

要爱护儿童敏感的心灵 .....	(1)
如何形成良好的集体 .....	(23)
一个顽童的转变 .....	(31)
引导儿童自觉地改正错误 .....	(43)
不要轻易惩罚孩子 .....	(50)
集体的威力 .....	(61)
教育孩子学会关心他人 .....	(71)
少先队员的社会义务 .....	(94)
共青团员的道德准则 .....	(106)
教师要善于发现每个孩子的特长 .....	(118)
如何对待在校期间未能教育好的孩子 .....	(132)
学校应对毕业生负责到底 .....	(140)